

Evidenční číslo		
PR/ 61	2018	012D
poř. číslo	rok	pracoviště

# Smlouva

## o zajištění výuky cizího jazyka

uzavřená v souladu s ustanoveními § 1746 občanského zákoníku, zák. č. 89/2012 Sb., níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvními stranami (pro poskytování služeb)

### Smluvní strany

#### **1st English, s.r.o.**

se sídlem: Nádražní 537/39, 702 00 Ostrava  
zastoupená: Ing. Andrea Valášková, jednatel  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ostravě, oddíl C, vložka č. 30881  
IČO: 27834271  
DIČ: CZ27834271  
Peněžní ústav: ČSOB  
Číslo účtu: [REDACTED]  
Kontaktní osoba: [REDACTED] E:  
[info@1stenglish.cz](mailto:info@1stenglish.cz)

dále jen **dodavatel**

a

#### **Městská nemocnice Ostrava, příspěvková organizace**

se sídlem: Nemocniční 898/20A, 728 80 Ostrava-Moravská Ostrava  
zastoupená: MUDr. Petrem Uhligem, ředitelem  
zřízená usnesením Zastupitelstva Statutárního města Ostravy, zřizovací listina ve znění usnesení č. 2509/1014/32 ze dne 21. 5. 2014, příspěvková organizace nezapsaná v Obchodním rejstříku; registrace poskytovatele zdravotních služeb rozhodnutím odboru zdravotnictví Krajského úřadu Moravskoslezského kraje, čj. MSK 148320/2017 ze dne 7.11.2017 ve znění následných rozhodnutí o registraci  
IČO: 00 63 51 62  
DIČ: CZ 00 63 51 62  
Peněžní ústav: Československá obchodní banka a.s., hlavní pobočka Ostrava  
Číslo účtu: [REDACTED]  
Kontaktní osoba: [REDACTED] vedoucí oddělení vzdělávání, T: [REDACTED] E:  
[vzdelavani@mnof.cz](mailto:vzdelavani@mnof.cz)

dále jen **odběratel**

### I. Předmět smlouvy

1. Předmětem smlouvy je sjednání smluvních podmínek pro realizaci **výuky anglického jazyka v individuálních a skupinových kurzech**, pro zaměstnance odběratele, včetně učení způsobu pro určení počtu zaměstnanců a doby provádění kurzů.
2. Smlouva je uzavírána dle výsledku výběrové řízení na plnění veřejné zakázky malého rozsahu s názvem „JAZYKOVÁ VÝUKA ZAMĚSTNANCŮ NEMOCNICE - pokračování“ (dále jen „**Zakázka**“).

1/5

3. Předmětem smlouvy je realizace výuky anglického jazyka pro zaměstnance odběratele a realizace souvisejících služeb dodavatele, dle jeho nabídky a konkrétních požadavků odběratele. Odběratel se zavazuje zaplatit dodavateli za poskytnuté služby sjednanou cenu.
4. Vyučovací hodinou se rozumí výuka nepřetržitě trvající 60 minut (dále jen „**Vyučovací hodina**“), není-li stanoveno jinak.
5. Lektorem se rozumí zaměstnanec dodavatele nebo osoba v jiném než pracovněprávním vztahu k dodavateli, která zajišťuje výuku cizího jazyka dle této Smlouvy (dále jen „**Lektor**“). Na realizaci Smlouvy se budou jako Lektoři podílet osoby uvedené v seznamu členů realizačního týmu obsaženého v nabídce dodavatele na Zakázku. Změna či doplnění dalšího člena realizačního týmu je přípustná pouze tak, aby nevznikaly z těchto důvodů náklady na straně odběratele. Dodavatel je povinen zajistit, aby nový člen realizačního týmu splňoval kvalifikaci odběratelem požadovanou v rámci řízení na Zakázku. Odběratel má právo požádat kdykoli dodavatele doložení kvalifikace příslušných Lektorů. Realizace výuky nekvalifikovanými Lektory může být považována za zvláště závažné porušení smlouvy a může být důvodem k odstoupení od smlouvy.
6. Rozvrhem výuky se rozumí určení termínů konání Vyučovacích hodin v jednom kalendářním týdnu pro každý jednotlivý jazykový kurz, pokud se strany nedohodnou jinak (dále jen „**Rozvrh**“).

## II. Rozsah výuky, místo a doba plnění

1. Místem plnění dle této smlouvy jsou k tomu určené vnitřní prostory v sídle odběratele.
2. Dobou plnění se rozumí poskytování služeb v období od ledna do června a dále v době od září do prosince kalendářního roku, s možností pokračování daného kurzu v dalším období po dohodě smluvních stran v případě zájmu ze strany účastníků kurzů.
3. Smluvní strany výslovně sjednávají, že odběratel je oprávněn upravit plánovaný rozsah individuální výuky. V takovém případě dodavatel výuku neprovede a dodavateli nepřísluší v tomto rozsahu žádná odměna.
4. Výuka probíhá dle Rozvrhu odsouhlaseného oběma smluvními stranami.
5. Počet kurzů pro každý rok a jejich struktura bude odběratelem oznámena dodavateli 3 týdny před zahájením dalšího ročníku.
6. Odběratel má právo zrušit dohodnutý termín výuky vždy v případě, kdy se posluchači nemohou zúčastnit výuky z pracovních nebo jiných závažných důvodů nejpozději 24 hodin před zahájením vyučovací hodiny (*telefonicky nebo e-mailem informuje kontaktní osobu dodavatele*). V tomto případě se dodavatel zavazuje bez dalšího uskutečnit výuku v náhradním termínu dle dohody s odběratelem. Pokud odběratel nedodrží uvedenou lhůtu, výuka bude považována za realizovanou a odběratel uhradí plánovanou výuku v plánovaném rozsahu.
7. Dojde-li ke zrušení hodiny ze strany dodavatele v případě nemoci, zranění lektora či zásahu vyšší moci, zavazuje se o této skutečnosti vždy informovat odběratele, nejméně 24 hodin před konáním příslušné vyučovací hodiny. Dodavatel je povinen najít za tohoto lektora náhradu, popřípadě tuto hodinu nahradit, a to v termínu vhodném pro odběratele.
8. Termín náhrady zrušené výuky mimo termín plnění je možný pouze podle časových možností lektora.

## III. Cena a platební podmínky

1. Smluvní strany se dohodly na níže uvedených cenách a shodně prohlašují, že uvedené ceny jsou konečné za splnění celého předmětu Smlouvy a zahrnují veškeré náklady spojené s realizací

předmětu Smlouvy. Cenu není možné z žádného důvodu navýšit s výjimkou navýšení sazby DPH při změně právních předpisů.

2.

Typ kurzu	Jednotka	Počet vyučovacích hodin jednotka	Délka vyučovací hodiny	Cena bez DPH/ vyučovací hodina	Cena včetně DPH/ vyučovací hodina
skupinová výuka	skupina	36/rok	60 min	390 Kč	472 Kč
individuální výuka	osoba	dle čerpání	60 min	390 Kč	472 Kč

- Odběratel se zavazuje zaplatit cenu na základě faktur – daňových dokladů, vystavených dodavatelem vždy měsíčně zpětně za plnění poskytnuté v předchozím kalendářním měsíci. Nedílnou součástí každé faktury je příloha prezenční listiny všech fakturovaných kurzů u odběratele a pro každý kurz stručný popis náplně jednotlivých vyučovacích hodin. Dále přílohou faktury bude záznam z měření pokroku na konci jednotlivých pololetí (červen, prosinec). Nebude-li poskytnutí výuky tímto způsobem odběrateli doloženo, nemá dodavatel nárok na úhradu faktury.
- Odběratel je povinen řádně a včas platit dodavateli prováděnou výuku v souladu s finančními podmínkami podle této smlouvy.
- Platba bude poukazována na účet dodavatele v termínu dle splatnosti faktur. Doba splatnosti daňových dokladů (faktur) se sjednává na 30 dní ode dne vystavení.
- Faktura musí mít náležitosti daňového dokladu podle zákona o dani z přidané hodnoty, přičemž dodavatel v době vystavení daňového dokladu uplatní režim a sazbu DPH podle zákona o DPH v platném znění.
- Pro případ, že faktura nebude obsahovat všechny předepsané náležitosti nebo bude obsahovat nesprávné údaje, je odběratel oprávněn ji vrátit dodavateli k doplnění. V takovém případě začne lhůta splatnosti faktury plynout až dnem doručení faktury obsahující všechny požadované náležitosti a správné údaje.
- V případě prodlení Odběratele s platbou jakékoli částky dle této Smlouvy je Odběratel povinen zaplatit dodavateli z dlužné částky úrok z prodlení ve výši dle předpisů občanského práva.

#### IV. Výukové materiály

- Výukové materiály pro účastníky kurzů součástí dohodnuté ceny: učebnice
- Další výukové materiály a náplň výuky se budou přizpůsobovat individuálním potřebám účastníků kurzů.

#### V. Práva a povinnosti dodavatele

- Dodavatel se zavazuje zajistit řádnou organizaci kurzů. Veškeré činnosti spojené s komplexní organizací jednotlivých jazykových kurzů zajišťuje v plném rozsahu výlučně dodavatel. Jedná se zejména, ale nikoli výlučně o:
  - zahájení a řádné provedení výuky v termínu stanoveném objednatelům;
  - provedení vstupního rozřazovacího testu před zahájením výuky;
  - provedení testování a vyhodnocení účastníků, a to 2x ročně (červen, prosinec);

3/5

- d) vedení řádné evidence o výuce a vyhodnocení docházky účastníků, a to 2x ročně (červen, prosinec)
- e) dodání učebnic – jsou-li součástí dohodnuté ceny.
2. Dodavatel se zavazuje, že bude mít pro poskytování plnění podle této Smlouvy k dispozici dostatečný počet kvalifikovaných Lektorů. V případě, že s přihlédnutím ke všem okolnostem musí dodavatel provést výběr dalších Lektorů pro řádné poskytování plnění podle této Smlouvy, je povinen tento výběr provést v souladu s čl. I., bod 5 této Smlouvy.
3. Přizpůsobovat výuku potřebám odběratele z hlediska obsahové náplně a časového plánu.
4. Dodavatel bere na vědomí, že odběratel je povinným subjektem dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů. Smlouva, příp. její části mohou být předmětem poskytování informací. Odběratel je také povinen uveřejnit smlouvu v registru smluv.

## **VI. Práva a povinnosti odběratele**

1. Odběratel určí zaměstnance oprávněného ke komunikaci s dodavatelem.
2. Odběratel se zavazuje zajistit vhodné prostory pro řádnou výuku.
3. Odběratel se zavazuje za poskytnutou výuku zaplatit dodavateli sjednanou cenu.
4. Odběratel i dodavatel jsou oprávněni provádět kontrolu průběhu jazykových kurzů. O každé provedené kontrole bude vyhotoven zápis.


## **VII. Závěrečná ustanovení**

1. Smlouva je uzavřena na dobu neurčitou.
2. Smluvní vztah daný touto smlouvou může ukončen:
  - po vzájemné dohodě potvrzené písemným dodatkem smlouvy
  - výpovědí s měsíční výpovědní dobou a
  - odstoupením při podstatném porušení smluvních povinností
3. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou vyhotoveních, každý s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom výtisku.
4. Obě smluvní strany jsou povinny si bez zbytečného odkladu sdělit veškeré skutečnosti, které se dotýkají změn některého z jejich základních identifikačních údajů vč. jejich vstupu do likvidace, prohlášení o úpadku, konkursu a jejich právního nástupnictví.
5. Měnit a doplňovat smlouvu je možno pouze se souhlasem obou smluvních stran, a to formou písemných, vzestupně očíslovaných a oboustranně podepsaných dodatků, které se stávají nedílnou součástí smlouvy.
6. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly, s jejím zněním souhlasí a na důkaz pravé a svobodné vůle, jednáním nikoliv v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek, ji potvrzují svými podpisy.
7. Smluvní strany se v souladu s ustanovením § 1746 odst. 2 a následujících, zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, dohodly, že jejich závazkový vztah z této smlouvy vzniklý se řídí touto smlouvou a ve věcech smlouvou výslovně neupravených se bude řídit ustanoveními občanského zákoníku o smlouvě o dílo.
8. Smluvní strany se dohodly, vzhledem ke skutečnosti, že objednatel je povinen dle zákona o registru smluv č. 340/2015 Sb. uveřejnit tuto smlouvu, že tato smlouva, bude uveřejněna v registru smluv v celém jejím rozsahu. Smlouva se stane účinnou jejím uveřejněním v registru

smluv, které zajistí bez zbytečného odkladu po jejím uzavření Městská nemocnice Ostrava,  
příspěvková organizace.

**Za dodavatele**


V Ostravě dne *29. 1. 2018* .....

1st English s.r.o.  


Ing. Andrea Valášková  
jednatel

**Za odběratele**

V Ostravě dne *24 -01- 2018* .....

Mě  Ostrava,  
příspěvková organizace

MUDr. Petr Uhlík  
ředitel MNO  
